

Діалог 2

STEREOTYPY

Po spotkaniu z nowymi kolegami Andrzejem i Mateuszem, nasze dziewczyny pojechały do domu do Karoliny i Ania postanowiła u niej przenocować. Michał i Maciek **z kolei** (в свою черпу) spotkali się u Michała na **małe granko** ("пограти") w FIFĘ. Michał trochę się obraził, że Ania odwołała ich randkę, a Maciek był wkurzony na Karolinę. Ale nie wiadomo z jakiego powodu. Chyba tak po prostu. Dziewczyny zaczęły obgadywać ("перемивати кісточки") chłopaków, a nasi faceci zaczęli obgadywać dziewczyn.



CZĘŚĆ 1. DZIEWCZYNY

Karolina: Denerwuje mnie mój Maciek! Najpierw olewa mnie przez tydzień, a później się obraża, bo mam inne plany!

Anna: No! Ci faceci są głupi! Michał też się obraził.

Karolina: O patrz, Maciek wysłał mi zdjęcie. Są u Michała w domu.

Anna: No, powiedział mi, że będą grali w gry, pić browary i jeść kebaby.

Karolina: Chłopaki są dziwni. Myślałam, że są smutni i załamani, a oni siedzą jak gdyby nigdy nic.

Anna: A ty jeszcze mówiłaś, że może będą zazdrośni! Haha!

Karolina: Moim zdaniem mężczyźni zawsze są tacy. Nie pokazują swoich uczuć i są skupieni na sobie.

Anna: Ja się nie zgadzam. To tylko pozory! Wydaje mi się, że Michał i Maciek są bardziej otwarci i dojrzały, niż myślisz.

Karolina: No może. Ale nasi nowi koledzy na pewno nie są tacy. Są zabawni, ale bardzo dziwni.

Anna: No, dokładnie! Też to zauważyłam. Mają dziwne poczucie humoru.

Karolina: Są jak Hiszpanie: weseli, bezpośredni, ale zbyt aktywni. To faceci, których nie lubię.

Anna: Hiszpanie? Bardziej jak prawdziwi Polacy, którzy są głośni i piją dużo piwa.

Karolina: Nasi chłopaki są najlepsi.

Anna: Masz rację. Są w miarę zajebiści i upierdliwi.

Karolina: Dokładnie. Goście, z którymi da się porozumieć zawsze i wszędzie.

ЧАСТИНА 1. ДІВЧАТА

Кароліна: Дратує мене мій Мачек! Спочатку ігнорує мене цілий тиждень, а потім ображається, що я маю інші плани!

Анна: Ага! Ці хлопці дурні! Міхал також образився!

Кароліна: О, дивись, Мачек вислав мені фото. Вони у Міхала вдома.

Анна: Ага, він сказав мені, що будуть грати в ігри, пити пиво і їсти шаурму.

Кароліна: Хлопці дивні. Я думала, що вони сумні та розбиті, а вони сидять так, ніби нічого не сталося.

Анна: А ти ще казала, що може вони будуть ревнувати! Хаха!

Кароліна: На мою думку чоловіки завжди такі. Не показують своїх почуттів і зосереджені на собі.

Анна: Я не погоджуюся. Це тільки видимість! Мені здається, що Міхал і Мачек більш відкриті і дорослі, ніж ти думаєш.

Кароліна: Можливо. Але наші нові колеги точно не такі. Вони забавні, але дуже дивакуваті.

Анна: Точно! Я теж це помітила. Вони мають дивне почуття гумору.

Кароліна: Вони як Іспанці: веселі, безпосередні, але занадто активні. Не люблю таких хлопців.

Анна: Іспанці? Скоріше як справжні Поляки, які надто гучні і п'ють багато пива.

Кароліна: Наші хлопці найкращі.

Анна: Маєш рацію. Вони в міру офігезні та нестерпні.

Кароліна: Саме так. Чуваки, з якими можна porozumітися завжди і всюди.

Діалог 2

CZĘŚĆ 2. CHŁOPAKI

Michał: Co ty taki wkurzony? Wszystko gra?

Maciek: Karolka mnie olała dzisiaj.

Michał: No i co za problem? Chyba się obraziła, że byłeś zajęty przez cały tydzień.

Maciek: No w sumie racja. Zadzwonię i przeproszę.

Michał: Dobry pomysł. Wszyscy potrzebujemy uwagi.

Maciek: Ania też cię dzisiaj wystawiła?

Michał: No. Poszły chyba na drinka z nowymi kolegami, którzy dołączyli do ich grupy w tym roku.

Maciek: Serio? Karolina nic mi nie powiedziała.

Michał: Może chciała, żebyś był zazdrosny.

Maciek: Może. Mimo że się tak zachowujemy ostatnio, dalej ją kocham.

Michał: Trzeba przyznać, że dziewczyny są pomysłowe.

Maciek: A jakie mądre! Najlepsze na świecie!

ЧАСТИНА 2. ХЛОПЦІ

Міхай: Що ти такий розлючений? Все ок?

Мачек: Каролінка мене проігнорила сьогодні.

Міхай: Ну і в чому проблема? Вона мабуть образилась, що ти був зайнятий весь тиждень.

Мачек: Ну загалом так. Подзвоню та вибачусь.

Міхай: Гарна ідея. Всі ми потребуємо уваги.

Мачек: Аня також тебе сьогодні кинула самого?

Міхай: Так. Здається вони пішли випити з новими знайомими, які приєднались до їх групи в цьому році.

Мачек: Справді? Кароліна мені нічого не сказала.

Міхай: Може хотіла, щоб ти ревнував.

Мачек: Може. Але попри те, що ми так поводимось останнім часом, я її все одно кохаю.

Міхай: Треба визнати, що дівчата винахідливі.

Мачек: А які мудрі! Найкращі в світі!

SŁOWNICZEK!

Olewać	ігнорувати, динамити	Jak gdyby nigdy nic	ніби нічого й не трапилось
Olać	проігнорувати, продинамити	Zawsze i wszędzie	завжди і всюди
Denerwuje mnie	діє мені на нерви	To tylko pozory	це тільки так здається
Wkurzony	роздратований, сердитий		
Bezpośredni	безпосередній, прямолінійний		
Załamany	пригнічений, занепаив духом		
Pomysłowy	винахідливий		
Dobry pomysł	гарна ідея		
No w sumie...	ну в принципі...		
Da się porozumieć	можна порозумітися		